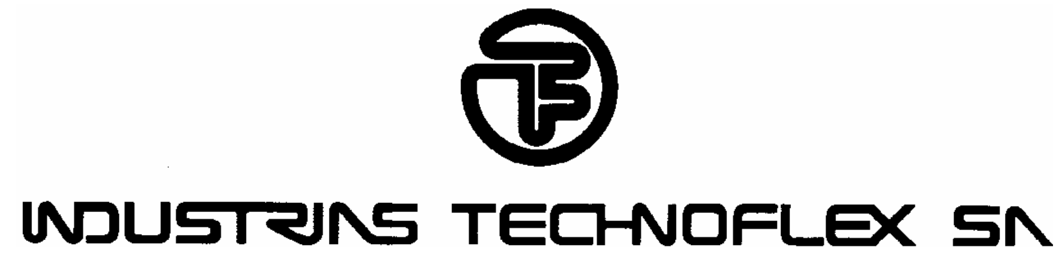


http://www.technoflex.es/

Rainureuse CASTOR 2300



Manuel d'Instructions / Liste de Pièces de Rechange

MACHINERIE POUR LA CONSTRUCTION ET LES TRAVAUX PUBLICS

Ce manuel contient les sections suivantes:

1C- Operation

2.- Liste de Pièces de Rechange

Ce manuel contient les informations et les procédés qui sont nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de la machine Pour votre propre sécurité et protection, lisez attentivement, observez et appliquez toutes les instructions de sécurité décrites dans ce manuel. LES DONNÉES CONTENUES DANS CE MANUEL SONT CORRECTES AU MOMENT DE L'ÉDITION. CEPENDANT LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTERISTIQUES, SANS AVIS PRÉALABLE EN VUE DE L'AMÉLIORATION CONTINUE.

Gardez ce manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte ou si vous désirez un exemplaire supplémentaire veuillez vous adresser à INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A. Cette machine a été fabriquée en pensant à la sécurité de son utilisateur; toutefois, des situations dangereuses peuvent se présenter si la machine n'est pas utilisée convenablement. Suivez les instructions attentivement. Si vous avez des questions ou des doutes, au sujet de l'utilisation ou l'entretien de cet équipement, adressez-vous à INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.

SOMMAIRE

1.1 Mesures de Sécurité

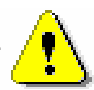
Ce manuel contient les PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS qui doivent être respectés afin d'éviter un entretien incorrect, des dommages sur la machine ou des blessures. Lisez et respectez toutes les PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS, contenus dans ce manuel d'instructions.



AVERTISSEMENT

Si l'on ne suit pas correctement les instructions des blessures sérieuses pourraient se produire.

1.2 Avertissement et Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!

Lorsque vous utilisez des outils électriques respectez les précautions de sécurité de base, afin de réduire le risque d'incendie, une décharge électrique ou une blessure.

Protection contre les décharges électriques!

1. Ne jamais manipuler le vibreur avec des câbles électriques endommagés! Lorsque vous utilisez un câble de prolongement (rallonge) vérifier qu'il sot résistant et puisse transporter tout le courant.
2. Eviter le contact du corps avec des superficies reliées à la terre comme des tuyaux, des rampes métalliques, des radiateurs et des travaux de câbles électriques.
3. Lorsque vous travaillez avec le moteur à l'extérieur utilisez des câbles de prolongement prévus à cet effet.
4. Maintenez toujours le câble de courant éloigné de la chaleur, des graisses et des bords pointus, qui pourraient l'endommager.
5. Vérifiez que le vibreur soit dans de bonnes conditions de travail et relié comme il se doit à la **terre** avant de le mettre en marche, ainsi que la **base** pour brancher celui-ci.

Gardez ces instructions!

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!



AVERTISSEMENT

Pour pouvoir utiliser cet équipement il est nécessaire que l'utilisateur soit convenablement qualifié et familiarisé avec celui-ci. Les équipements qui ne seraient pas utilisés convenablement ou par des personnes non qualifiées peuvent être dangereux. Veuillez lire toutes les instructions de manipulation et sécurité suivantes. Familiarisez-vous avec l'utilisation convenable de cet équipement avant de le manipuler.

1.Maintenez la zone de travail propre et vide d'ordures.

2.Maintenez la zone de travail bien aérée.

3.NE permettez pas aux enfants ou à des personnes autres que l'utilisateur, de prendre les câbles électriques, les rallonges ou l'équipement.

4.NE permettez pas de visites ou d'autres personnes dans la zone de travail.

5.Ne portez JAMAIS le vibreur par le câble ou ne le débranchez pas par celui-ci. Maintenez le cable loin de la chaleur, de l'huile et des arêtes aiguës.

6.Soyez attentif! Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec cet équipement. Ne l'utilisez JAMAIS lorsque vous sentez fatigué ou sous les effets d'une drogue, d'alcool ou de médicaments.

7.NE portez pas de vêtements amples, de bijoux ou de cheveux long. Gardez les cheveux longs, vêtements et gants éloignés des parties en mouvement.

8.N'utilisez pas cet équipement si l'interrupteur ne fonctionne pas convenablement.

9.NE vous surchargez pas de travail. Maintenez les pied fermement sur la structure et maintenez l'équilibre adéquat. Vérifiez que toute structure d'appui soit suffisamment forte et stable pour supporter votre poids et celui d'un autre équipement.

10.Utilisez des vêtements de sécurité lorsque vous manipulez l'équipement. Les lunettes de sécurité protégeront vos yeux de la poussière de l'air.

11.NE forcez pas la machine. Utilisez-la correctement pour la tâche pour laquelle elle a été prévue.

12.Ne permettez JAMAIS que du personnel non formé opère ou travaille avec l'équipement.

13.Prenez soin des outils. Maintenez l'équipement propre pour une meilleure et plus sûre utilisation. Contrôlez le câble du vibreur périodiquement, s'il est endommagé il doit être réparé par un service autorisé.

14.Ne JAMAIS utiliser le vibreur avec l'interrupteur défectueux. Si l'interrupteur ne revient pas sur la position "ON" ou "OFF", il doit être réparé par un service autorisé avant son utilisation.

15.Remplacez les pièces abîmées ou usées par des pièces conçues et recommandées par **INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.**

16.Tout autre intervention hors de ce manuel d'instructions, doit être réalisé par un Service Autorisé par **INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.**

17.Les réglementations ne sont pas pareilles dans tous les pays. SVP, si chez vous le niveau d'exigence n'est pas envisagé sur ce manuel, nous vous prions de bien vouloir contacter avec nous.

Gardez ces instructions!

1.3 Données Techniques

RAINUREUSE **CASTOR 2300**	
Tension Électrique .... 2P+T	230 V. ó 115 V.
Fréquence .... Hz	50/60
Puissance .... W	2300
Consommation ….. ...…………............... A	10
Vitesse de fraise…………………. .... r.p.m.	1500
Longueur Raiuenereuse…...................... cm	62
Poids machine ………….......................... Kg	9,1
Diàmetre de la fraise …………………….. mm	90
Largeur de coupe …………………..……… mm	25
Largeur de coupe optionnel ……….…... mm	30
Profondeur de coupe……… …............... mm	35

1.4 Caractéristiques Générales

La Machine devra être utilisé par du personnel formé à cette tâche, et uniquement pour les travaux spécifiques pour lesquels il a été développé, ce personnel devra avoir lu les instructions contenues dans ce manuel et devra les suivre rigoureusement.

Tout doute devra être consulté auprès du fabricant ou du distributeur autorisé.

Le fabricant **Industrias Technoflex S.A.**, n'acceptera aucune responsabilité due à une installation ou manipulation incorrecte ou à la mauvaise utilisation de la Rainureuse.

Ne pas agir selon les instructions signalées, sera motif d’annulation de la garantie.

1.5 Sécurité dans le Travail

Pour opérer avec la Règle Vibre-Planeuse, il faut se protèger les yeux à l'aide de lunettes de protection, afin d'éviter les éclaboussures provenant du béton. Il est aussi obligatoire d'utiliser des protecteurs auditifs afin d'amortir le bruit provenant du tube d'échappement du moteur.

Ne jamais procéder à la manipulation des parties en mouvement lorsque le moteur est en marche.

Le fabricant **Industrias Technoflex S.A.**, n'acceptera aucune responsabilité due à une installation ou manipulation incorrecte ou à la mauvaise utilisation de la machine.

En plus de nos conseils vous devez respecter la norme de sécurité en vigueur dans chaque pays.

Cette machine n'est pas desTinée pour travailler dans des atmosphères explosives. Le moteur est protégé contre des éclaboussures d'eau, mais non contre une immersion ni jets d'eau.

1.6 Conditions d'Utilisation

La Rainureuse, est conçu pour donner une satisfaction maximale à l'utilisateur, lorsque celui-ci suit correctement les instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel.

Grâce au design original et sa grande puissance, cet appareil machine est la machine idéale pour obtenir la meilleure finition des rainures, ainsi qu'une longue vie. Cette machine n'est pas destinée pour travailler des murs en béton, puisque se produirait la rupture de la fraise.

1.7 Instructions de Montage

La Rainureuse est expédiée avec une fraise de Ø 90 mm non montée, le montage de la fraise devra se faire correctment, voir **Fig. : 1.7-1**, le montage incorrect produit la rupture des pointes en métal dur. Pour faciliter le démontage, mettre entre l'axe et la fraise, la rondelle en aluminium qui est fourni avec la machine.

L'équipe fournie, contient une clef fixe de 17 mm. et une clef de 2 pivots.

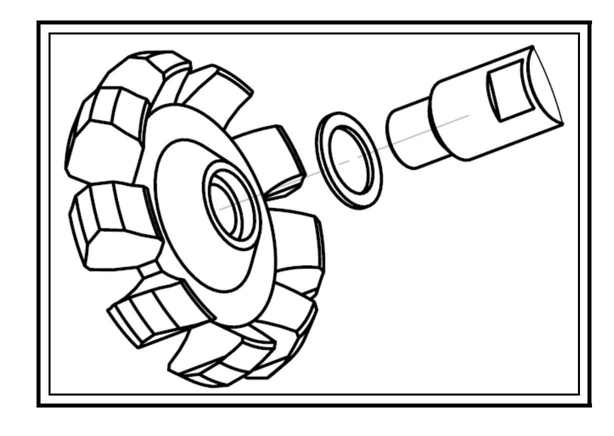


Fig.: 1.7-1

1.8 Instructions d’Usage Rainureuses

S'assurer que n'existent pas d’installations d'eau, d’électricité ou de gaz dans la zone qui va être travaillé.

Ne pas permettre que la machine touche le sol avec la fraise, puisque ceci casserait les pointes en métal.

Ne pas donner de coups avec la fraise pour faire le trou préalable, il est préférable que celle-ci entre douceur. Pour cela il est meilleur d'appuyer la pointe des rouleaux en ayant la fraise un peu levée et par la suite l'introduire d'une manière progressive.

La Rainureuse, doit se prendre par les deux anses et faire glisser les rouleaux sur le mur.

Mettre beaucoup d'attention quand la zone de travail se situe proche des cadres de portes et de fenêtres, il peut y avoir des éléments fixateurs utilisés pour unir au mur qui pourrait produire la rupture de la fraise.

Avant de connecter la machine à la prise de courant, veuillez vous assurer que l'interrupteur est dans la position arrêt.

1.9 Instructions d’Entretien

Après chaque utilisation, nettoyer parfaitement les restes de poussières déposées sur la machine.

Vérifier avant de commencer à travailler, l'état du câble électrique et de la prise.

Une fois par an, démonter le moteur pour nettoyer la poussière déposée dans son intérieur et pour changer les roulements et les balais si nécessaire.

Cette opération doit être réalisée par un personnel qualifié recommandé par Industrias Technoflex S.A.

1.10 Instructions pour Commander des Pièces de Rechange

Les pièces de rechange sont en vente dans les services officiels et chez les distributeurs de la marque de votre localité.

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, n’oubliez pas d’indiquer:

- Le type de machine.
- Les unités demandées, le code et la dénomination des pièces demandées et lorsque cela est possible précisez le numéro de série de la machine.
- Lorsque vous devez renvoyez des équipements ou des pièces de rechange à l’usine, vous devez l’en informer a **Industrias Technoflex S.A.** pour leur octroyer la conformité: “CRITÈRE INDISPENSABLE POUR LEUR RÉCEPTION”.

1.11 Transport et Stokage

- **Conditions de transport et de stockage:**

L'emballage de la Rainureuse permet un transport facile sans aucune précaution particulière.

Pour stocker celui-ci machine et pour une longue période de temps, son stockage se fera dans un endroit sec et protégé.

Avant le stockage et après l'utilisation la Règle devront être parfaitement nettoyées extérieurement, en enlevant tout reste de béton, cette opération peut être réalisée avec un jet d'eau à pression en évitant les parties électriques.

1.12 Garantie

A) **Période de Garantie**

Industrias Technoflex S.A. garantit les produits qu'elle fabrique et leurs composants pendant une période de 6 mois.

B) **Couverture de la Garantie**

La garantie couvre tous les défauts de fabrication des composants du produit, ainsi que leur remplacement et renouvellement, à travers son Service Technique Après Vente.

C) **Nullité de la Garantie**

La garantie ne couvre ni une mauvaise utilisation ou manipulation inadéquate, de la part de l'utilisateur, ni les coups, ni un mauvais traitement ou une réparation réalisée par du personnel non autorisé.

Pendant la période de garantie les réparations doivent être réalisées par le personnel de **Industrias Technoflex S.A.**, ou du personnel autorisé par cette dernière, s'il n'en était pas ainsi, le droit de garantie se perdrait.

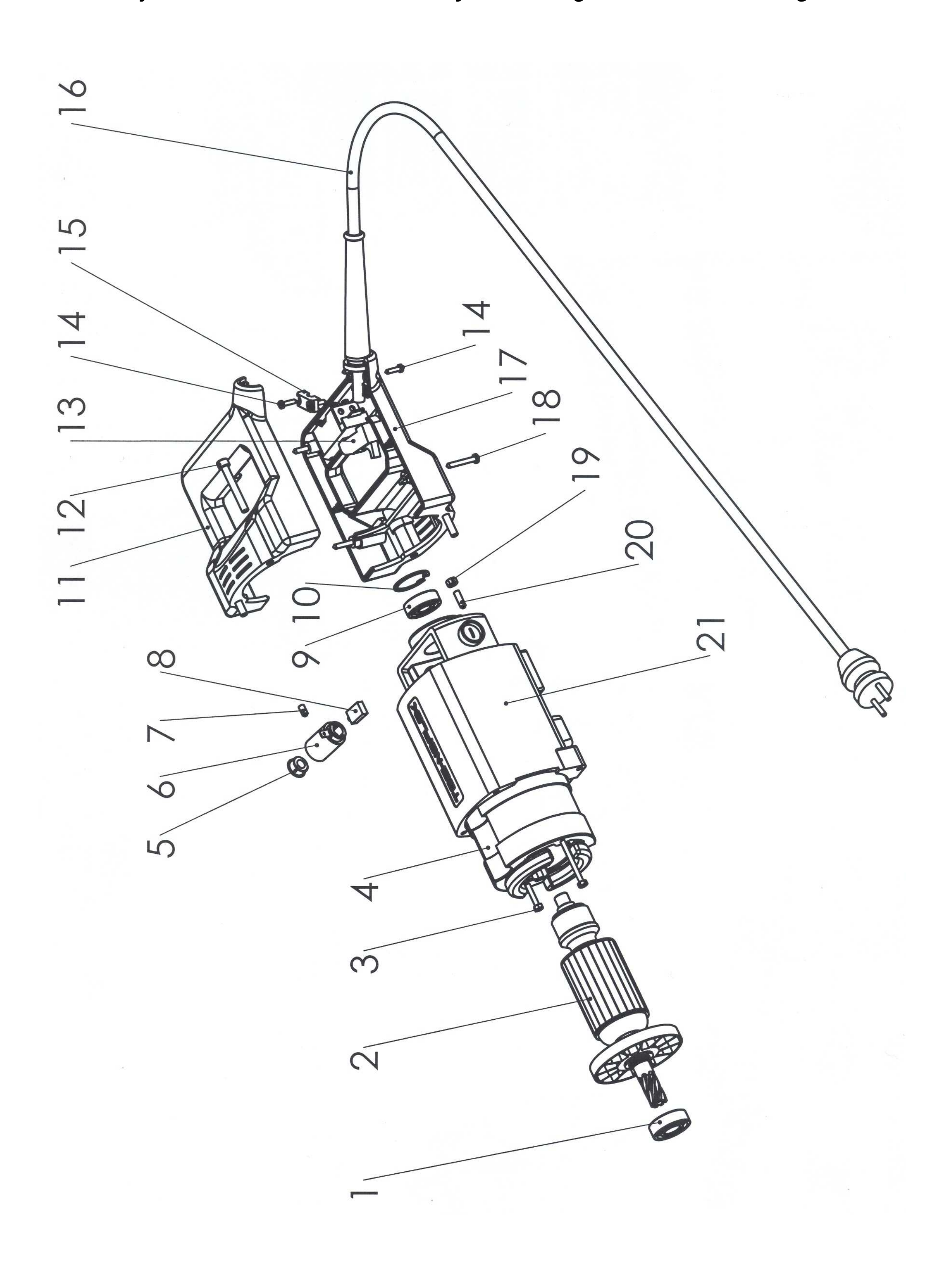
Les équipements démontés ou manipulés préalablement par du personnel non autorisé par **Industrias Technoflex S.A.** ne seront pas garantis.

Dans tous les cas de demande de garantie, **avis préalable** il faudra envoyer l'équipement à **Industrias Technoflex S.A.** ou là où celle-ci vous l'indiquera.

<u>NOTE IMPORTANTE:</u>

Industrias Techno-Flex S.A. n'est pas responsable des dommages causés au produit ou aux personnes lors d'une mauvaise utilisation ou manipulation de l'équipement.

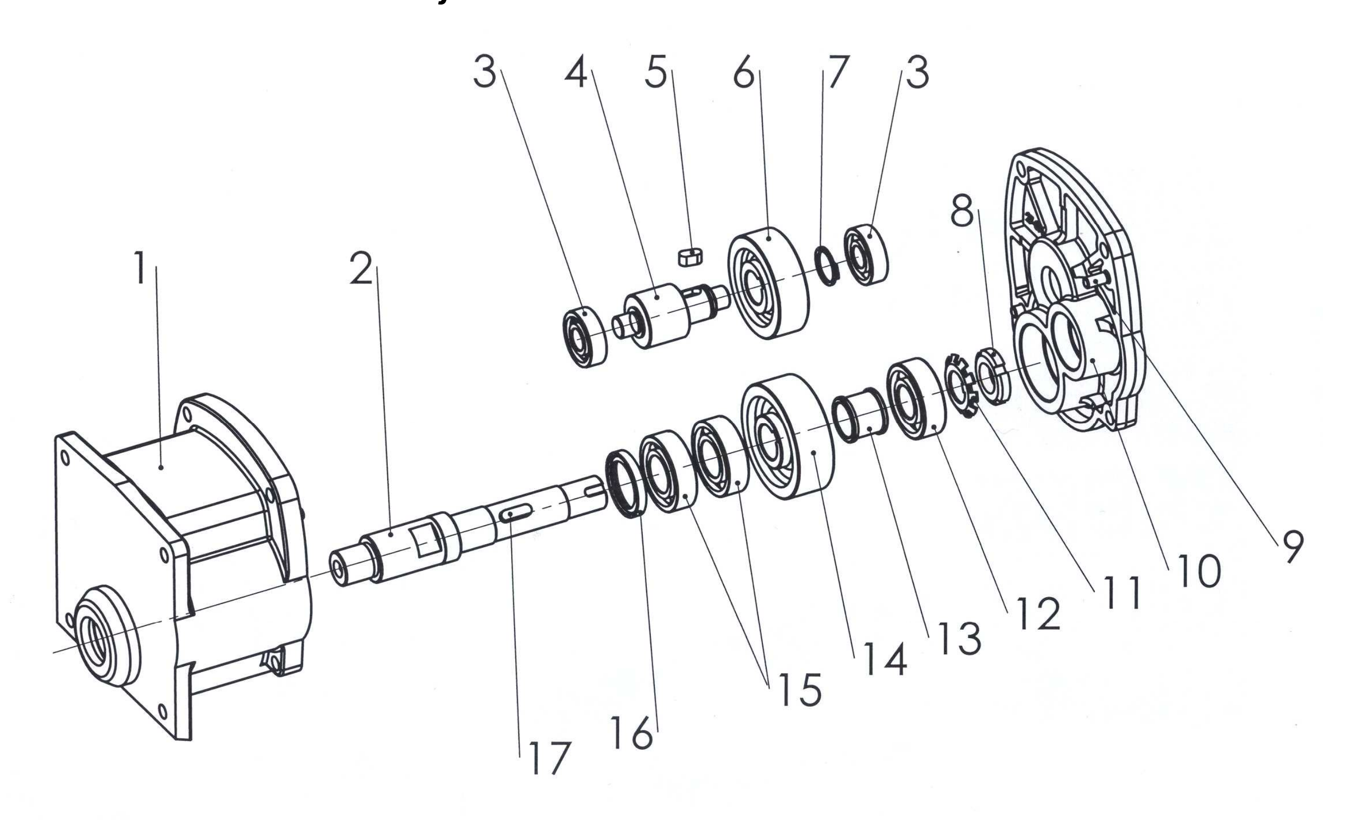
2.1 Montaje Motor / *Motor Assembly* / Montage Moteur / *Montagem Motor*



2.1 Despiece Motor / *Motor Spare parts* / Liste de Pièces de Rechange du Moteur / Lista de reposições do Motor

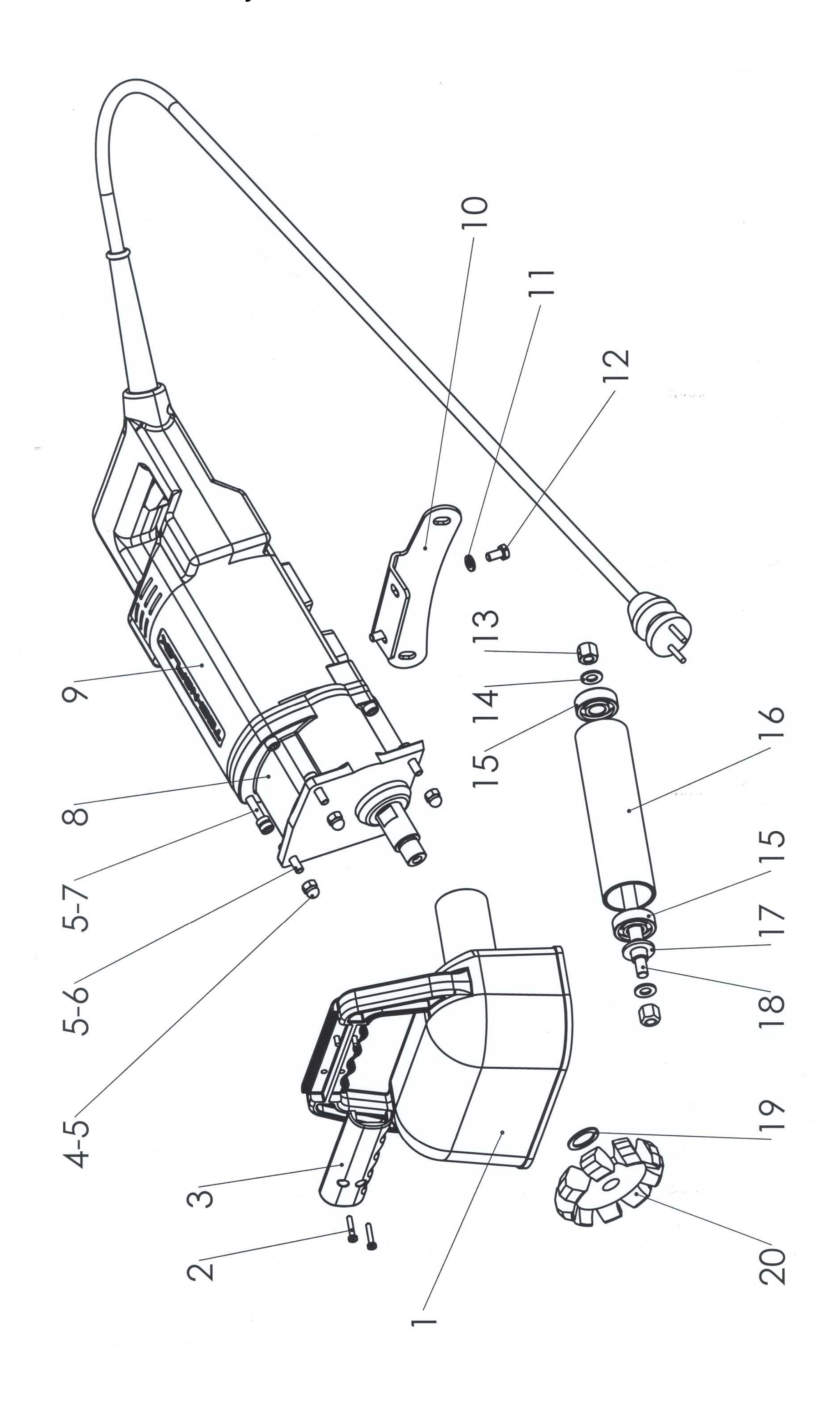
Código *Code*	**Pos.**	**Cant.** *Qty.*	**Descripción**	***Description***	**Description**	**Descrição**
4060620205	1	1	Rodamiento 6202 RS	*Bearing 6202 RS*	Roulement 6202 RS	Rodamento 6202 RS
141604R014	2	1	Conjunto Rotor	*Rotor assembly*	Ensemble Rotor	Montajem Rotor
3933204090	3	2	Tornillo Exagonal M4x90	*Screw Hex. M4x90*	Vis Hexagonale M4x30	Parafuso Exagonal M4x90
141627R014	4	1	Estator	*Estator*	Stator	Estator
4074503009	5	2	Tapón de plástico PG-9	*Plastic plugo PG-9*	Bouchon Plastique	Tampa PG-9
4048006013	6	2	Portaescobillas	*Brushholder*	Porte Balais	Porta Escobinha
3913106010	7	1	Pitón Allen M6x10	*Allen Screw M6x10*	Tige Allen	Parafuso Allen M6x10
4048006012	8	2	Escobilla 12x6x16	*Brush 12x6x16*	Balai	Escobinha 12x6x16
4060620105	9	1	Rodamiento 6201 RS	*Bearing 6201 RS*	Roulement	Rodamento 6201 RS
4006000032	10	1	Circlip I-32	*Circlip I-32*	Circlip I-32	Circlip I-32
173752R012	11	1	Asa Superior	*Handle*	Anse Supérieure	Asa supeior
3912106045	12	4	Tornillo Allen M6x45	*Allen Screw M6x45*	Vis Allen M6x45	Parafuso Allen M6x45
4048000113	13	1	Interruptor	*Switch*	Interrupteur	Interruptor
3505235015	14	4	Tornillo Autorros. TP 3,5x15	*Screw TP 3,5x15*	Vis TP 3,5x15	Parafuso autorroscante TP3,5x15
4016800101	15	1	Brida	*Clamp*	Bride	Brida
1416800101	16	1	Cable Conexión	*Cable*	Cable Connexion	Cabo Eléctrico
173751R012	17	1	Asa Inferior	*Handle*	Anse Inférieure	Asa inferior
3505204030	18	3	Tornillo Autorros. TP 4x30	*Screw TP 4x30*	Vis TP 4x30	Parafuso autorroscante TP 4x30
3934200006	19	1	Tuerca Exagonal M6	*Hex. Nut M6*	Écrou Hexagonal M6	Porca Hex. M6
3913106015	20	1	Pitón Allen M6x15	*Allen Screw M6x15*	Tige Allen M6x15	Parafuso Allen M6x15
173755R012	21	1	Cuerpo Motor	*Motor Body*	Corps Motear	Carcaça Motor

2.2 Montaje Caja Reductora / *Reducer Box Assembly* / Montage Reducteur / *Montajem Caixa reductora*



Código *Code*	**Pos.**	**Cant.** *Qty.*	**Descripción**	***Description***	**Description**	**Descrição**
173750R012	1	1	Caja reductora	*Reducer case*	Roulement	Caixa reductora
100449R013	2	1	Eje	*Shaft*	Axe	Eixo
4060600002	3	2	Rodamiento 6000	*Bearing 6000*	Roulement 6000	Rodamento 6000
173685R014	4	1	Piñón	*Gear*	Pignon	Piñón
4022050510	5	1	Chaveta 5X5X10	*Key 5x5x10*	Clavette 5x5x10	Chaveta 5x5x10
173686R014	6	1	Corona	*Gear*	Couronne	Corona
4005060015	7	1	Anillo E-8	*O-ring*	Anneau	Anel
4075000002	8	1	Tuerca KM-2	*NUT KM-2*	Écrou KM-2	Porca KM-2
4058005010	9	2	Rodillo Cilíndrico Ø5x10	*Pin Ø5x10*	Rouleau Cylindrique 5x10	Rodillo Cilindrico 5x10
173754R012	10	1	Brida Motor	*Motor clamp*	Bride Motor	Brida Motor
4013000002	11	1	Arandela MB-2	*Washer MB-2*	Rondelle	Arandela MB-2
4060620202	12	1	Rodamiento 6202-ZZ	*Bearing 6202-ZZ*	Roulement 6202-ZZ	Rodamento 6202-ZZ
130379R014	13	1	Casquillo	*Gasket*	Frette	Casquillo
173684R014	14	1	Corona	*Gear*	Couronne	Corona
4060600305	15	2	Rodamiento 6003-2RS	*Bearing 6003-2RS*	Roulement 6003-2RS	Rodamento6003-2RS
4007223004	16	1	Anillo Obturador G-22X30X4	*Retaining Ring G22x30x4*	Anneau d'étanchéité *G22x30x4*	Anel Obturador G-22X30X4
4022050515	17	1	Chaveta 5X5X15	*Key 5x5x15*	Clavette 5X5X15	Chaveta 5x5x15

2.1 Montaje Rozadora / *Wall Cutter Machine Assembly* / Montage Rainureuse / *Montajem do Motor*



2.3 Montaje Rozadora / *Wall Cutter Assembly* / Montage Rainureuse Montajem Roçadora

Código *Code*	**Pos.**	**Cant.** *Qty.*	**Descripción**	***Description***	**Description**	**Descrição**
173753R012	1	1	Cazoleta	*Protection*	Protection	Proteção
3505235020	2	4	Tornillo M-3.5X20	*Screw M-3,5x20*	Vis M-3.5X20	Parafuso M-3.5X20
173756R014	3	2	Empuñadura	*Handle*	Poignée	Empuñadura
3587200006	4	4	Tuerca Ciega M-6	*Nut M-6*	Écrou M-6	Porca ciega M-6
3127100006	5	4	Arandela grower Ø6	*Grower Washer Ø6*	Rondelle Ø6	Arandela Ø6
3912306020	6	4	Tornillo Allen M- 6X20 Inox	*Allen Screw M6x20*	Vis Allen M6x20	Parafuso M6X20
3912306030	7	4	Tornillo Allen M- 6X30 Inox	*Allen Screw M6x30*	Vis Allen M6x30	Parafuso M6x30
	8	1	Conjunto Motor	*Motor Assembly*	Ensemble Moteur	Motajem Motor
141622R013	9	1	Caja Reductora	*Reducer Case*	Boite Réductrice	Caixa Reductora
173759R013	10	1	Soporte Rodillos	*Bearing support*	Support Rouleaux	Suporte Rodamentos
3934200006	11	2	Arandela plana Ø6,5	*Washer Ø6,5*	Rondelle Ø6,5	Arandela Ø6,5
3933206015	12	2	Tornillo Exagonal M6x15	*Hex. Screw M6x15*	Vis Hexagonale M6x15	Parafuso M6x15
3985200008	13	4	Tuerca exagonal autoblocante M-8	*Hex. Nut M8*	Écrou Hexagonale M-8	Porca Hexagonal M-8
3125200008	14	4	Arandela Plana Ø8	*Washer Ø8*	Ronbelle Ø8	Arandela Ø8
4060620105	15	4	Rodamiento 6201 2RS	*Bearing 6201 2RS*	Roulement 6201 2RS	Rodamento 6201 2RS
141634R014	16	2	Rodillo	*Roller*	Rouleau	Rodillo
3125200012	17	4	Arandela Plana Ø12	*Washer Ø12*	Rondelle *Ø12*	Arandela *Ø12*
100462R014	18	2	Eje Rodillos	*Soller shaft*	Axe Rouleau	Eixo
4013009025	19	1	Arandela Aluminio 18x25x1,5	*Washer 18x25x1,5*	Rondelle en Aluminium 18x25x1,5	Arandela do Aluminio 18x25x1,5
4029108002	20	1	Fresa	*Cutter*	Fraise	Fresa

INDUSTRIAS TECHNOFLEX, S.A.

C/ Ctra. d'Ullastrell S/N
Apartado de correos, 43
E-08191 RUBÍ (Barcelona)-SPAIN

Tel. (+34) 93 588 53 37
Fax (+34) 93 697 37 54
e-mail: teflex@ficosa.com
Internet: http://www.technoflex.es

